



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación e Innovación



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

2021 – “Año del Bicentenario de la Universidad de Buenos Aires”

**PROGRAMA DE CONTINUIDAD PEDAGÓGICA EN CONTEXTO
DE LA PANDEMIA MUNDIAL DEL COVID-19 - 2021**

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado de Educación secundaria en ITALIANO y Profesorado de
Educación superior en ITALIANO

Trayecto: Campo de Formación General (CFG)

Instancia curricular: **LENGUA EXTRANJERA I – Francés**

Cursada: 1º cuatrimestre

Carga horaria: 3 (tres) horas cátedra semanales

Profesora: ALEJANDRA BARIFFI

Año lectivo: 2021



Fundamentación:

El estudio de dos niveles de una lengua extranjera forma parte del nuevo Diseño curricular de este Profesorado.

El aprendizaje de una lengua contribuye al desarrollo de la formación en lenguas descubriendo y comparando diversos sistemas de funcionamiento lingüístico-discursivos, favorece la comprensión de lo que es el lenguaje y colabora estrechamente en la adquisición de procesos y estrategias de aprendizaje de lenguas. El objetivo principal de la presente asignatura es brindar a nuestros alumnos herramientas que les faciliten el acceso al conocimiento escrito producido en francés, para la consulta de bibliografía actualizada de temáticas afines a cada disciplina y a sus aspectos pedagógicos y/o didácticos, con énfasis en el desarrollo de un pensamiento crítico. De este modo, los futuros docentes alcanzarán mayor grado de independencia en sus posibilidades de selección e interpretación del material textual tanto en la etapa de formación como en la práctica profesional, especialmente de los diferentes géneros académicos-discursivos. La enseñanza-aprendizaje de la Lengua Extranjera se fundamenta también como espacio de reflexión sobre el proceso de aprendizaje a través del cual se puede ir construyendo la noción de competencia docente. Esta reflexión (meta-didáctica) posibilita al alumno ser observador de su propia experiencia de adquisición de una lengua extranjera. Asimismo, en el marco del *Plan excepcional de continuidad de la formación docente en el contexto de emergencia sanitaria del ISP "Dr. Joaquín V. González"* se presenta el desafío de reformulación del contrato pedagógico entre docente y estudiantes como adaptación a la situación del ciclo lectivo 2021.

Debido a los cambios de los últimos años en la modalidad de estudio y en el acceso a la información, gracias al uso de las nuevas tecnologías, además de los objetivos y los contenidos mínimos, se contempla la posibilidad de que el docente, según las necesidades del alumnado, incluya actividades destinadas al desarrollo de la comprensión oral.

Objetivos generales:

Que el futuro profesor logre:

- Reflexionar acerca del proceso de aprendizaje de una segunda lengua extranjera.
- Leer textos con elementos iconográficos que facilitan la elaboración de hipótesis de contenido.
- Identificar las estrategias lectoras utilizadas y el desarrollo de la interlengua.
- Activar conocimientos previos de temáticas referidas a las didácticas de las lenguas y reflexionar sobre la organización retórica o estructural del texto.
- Identificar la intención del autor del texto, probable audiencia y tipología textual.
- Reconocer los aportes del léxico y de las estructuras morfosintácticas del italiano/castellano para la adquisición del francés.
- Desarrollar una autonomía de aprendizaje y formación continua, capacidades de autocorrección y trabajo grupal.

Objetivos específicos:

- Reformular y resumir el contenido informativo del texto adaptado al género textual.
- Reconocer la heterogeneidad de los textos e identificar su carácter polifónico.
- Reconocer los contenidos lingüístico-discursivos propios de los textos académicos disciplinares del área del estudio de una LE.
- Desarrollar la competencia lectora de textos académicos informativos, descriptivos y expositivos en francés.

Unidades didácticas/Contenidos: el orden no constituye un estudio lineal

Géneros : biografías, programas de estudio, reseñas, manuales, publicidades y periodísticos.

Unidad 1: la(s) lectura(s)

- texto y contexto;
- elementos para-textuales;
- la inscripción del enunciador y del destinatario, sus marcas.

Unidad 2: los textos

- las marcas de cohesión textual y las marcas de articuladores lógicos y retóricos;
- la localización espacio-temporal: valores y formas lingüísticas;
- indicadores del tema del texto: redes y campos semánticos;
- el léxico propio de la pedagogía y la didáctica en textos científicos y de divulgación.

Modalidad de trabajo:

Los contenidos de la materia son abordados a partir de la lectura de textos auténticos.

En el marco del contexto de Pandemia mundial por COVID19, se realizan encuentros por videoconferencia en el horario de cursada dedicados a explicaciones específicas de las técnicas de acceso a la lectura en LE, tutoría para la resolución de TPs tanto en forma sincrónica como asincrónica con los documentos compartidos de Google para envío de material y trabajos prácticos.

Tanto las guías de cyber-recorridos para la práctica en autonomía y corrección automática como las guías de aprendizaje para la lectura de textos son enviadas a todos los inscriptos por mail.

La modalidad de participación de los alumnos puede ser individual o en forma grupal conjunta o de trabajo en pequeños grupos con documento compartido en Google Drive y/o Wiki/Foro en el Campus de la Institución. Algunas de las actividades son:

- ✓ Inferencias, formulación de hipótesis acerca del contenido del texto y verificación de las mismas en los encuentro sincrónicos, para socializar y promover el trabajo por pares o en grupo.
- ✓ Búsqueda de índices textuales, culturales y discursivos para verificar o corregir estas hipótesis.
- ✓ Identificar propósito del texto, postura del autor, probable audiencia y tipo textual.
- ✓ Conceptualización de la información obtenida, por medio de la confección de cuadros, esquemas, planes de texto de manera individual y con devolución pedagógica también individualizada.
- ✓ Producción oral con envío de grabaciones por mail y devolución pedagógica individualizada.



Evaluación, aprobación y acreditación

El sistema de regularidad y aprobación se rige por los criterios vigentes en el Régimen de Evaluación Institucional e incluye las siguientes pautas para la modalidad remota, de manera excepcional.

La participación activa del estudiante en los intercambios semanales y la realización de los trabajos prácticos será indispensable para la aprobación por promoción de la materia. Así mismo se requerirá un trabajo final integrador aprobado con 6 puntos para la promoción y con 4 puntos para acreditar la cursada y poder acceder al examen final.

La calificación final resultará del seguimiento integral y de la aprobación de las instancias que se hayan suministrado durante el curso.

Para las/os estudiantes que no participaron en ningún momento de las actividades pedagógicas virtuales, se destinarán una propuesta pedagógica con trabajos prácticos y un trabajo integrador cuya aprobación le posibilitará la acreditación del EC a través de un examen final escrito y oral. (ver Anexo: examen final)

Alumno Libre: para las/os estudiantes que se inscribieron bajo esta modalidad. Podrán rendir el examen final presencial según los criterios el Reglamento de Alumnos Libre institucional.

Anexo: características del examen final: Se evaluará el nivel de comprensión en francés a partir de un texto auténtico acompañado de consignas orientadas a la reconstrucción de sentidos y/o reformulación de conceptos que demuestren su competencia lectora en francés, de acuerdo a los objetivos y contenidos del nivel.

Las respuestas deberán ser redactadas en correcto español. El tiempo asignado para el examen es de dos horas reloj. Una vez aprobado el escrito (nota mínima 4) se pasará al examen oral para completar lo desarrollado en la prueba escrita y establecer un intercambio académico con el jurado en relación a la temática del texto leído.

La acreditación constará en actas sin mediar nota numérica (Aprobado, Desaprobado) para los/las estudiantes del plan residual.(Prerrequisito)

Bibliografía específica: material de cátedra relacionado con el área de estudio del alumnado y aporte de material por parte de los alumnos, especialmente de otras materias del/ de los profesorado/s (Italiano, Inglés y Lengua y Literatura)

Diccionario Livio, aplicación para celular.

Sitografía sugerida en contexto de clases virtuales:

Télévision française

<https://apprendre.tv5monde.com/fr>

Editorial de manuales de francés

<https://didierfle.com/actualites/covid-19-nos-manuels-fle-en-ligne-gratuitement/>

Práctica de expresión/compreensión oral

<http://phonetique.free.fr>

Profesora Alejandra Baríffi

